

## **Các Dấu Báo Hiệu về Bệnh Tim và Bệnh Đột Quy** **Warning Signs for Heart Disease and Strokes (Vietnamese)**

### **Các Dấu Báo Hiệu về Cơn Suy Tim**

- Cảm thấy sức ép, đau hoặc nặng đẫy giữa long ngực kéo dài hơn vài ba phút hoặc bớt đi rồi xảy ra giống như trước
- Thấy đau hoặc khó chịu ở một cánh tay hoặc cả hai cánh tay, ở lưng, cổ, quay hàm hoặc dạ dày
- Khó thở, khi trước hoặc đang lúc cảm thấy khó chịu ở lòng ngực
- Toát mồ hôi, buồn nôn hoặc chóng mặt

### **Các Dấu Báo Hiệu Khi Tim Ngừng Đập Cách Đột Ngột**

- Đột nhiên không phản ứng. Không đáp ứng khi bị lay chuyển.
- Thở không bình thường. Thở không đều hòa kéo dài nhiều giây lát
- Không có dấu chỉ máu đang lưu thông. Không cử động hoặc bị ho.

**Gọi 9-1-1 cho xe cứu cấp, và bắt đầu hô hấp nhân tạo. Nếu có máy điện để kích động tim, và có người biết dùng nên nhờ họ giúp.**

### **Dấu Báo Hiệu Về Cơn Đột Quy**

- Đột nhiên cảm thay tê và yếu bên mặt, cánh tay hoặc chân, nhất là khi xảy ra chỉ một bên thân thể.
- Đột nhiên lúng túng, rối loạn, nói không rõ hoặc không hiểu người khác.
- Đột nhiên không thấy rõ một bên hoặc cả hai bên mắt.
- Đột nhiên không đi đứng được vì bị chóng váng, mất thăng bằng và bị quờ quạng
- Đột nhiên bị nhứt đầu không có lý do.

Các dấu báo khác không thường thấy gồm có:

- Đột nhiên cảm thấy buồn nôn, sốt và ói mửa

- Bất tỉnh một giây lát hoặc thiếu tỉnh táo một thời gian (ngất xỉu, lúng túng, chân tay co quắp, hoặc hôn mê)

**Gọi 9-1-1 cho xe cứu cấp cho chính bạn hoặc thấy người nào có triệu chứng trên. Nếu được cứu cấp kịp thời việc điều trị sẽ có hiệu lực hơn.**

**Illinois Department of Public Health**  
Bộ Y Tế Công Cộng Tiểu Bang Illinois

535 W. Jefferson St. • Springfield, IL 62761  
217-782-3300 • TTY (hearing impaired only) 800-547-0466 • [www.idph.state.il.us](http://www.idph.state.il.us)

Printed by Authority of the State of Illinois  
P.O. #359746 2M 7/08

